



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

NEGYEDIK SZEKCIÓ

BAK ÉS MÁSONK KONTRA MAGYARORSZÁG ÜGY

(52257/11. sz. kérelem)

ÍTÉLET

STRASBOURG

2016. október 18.

Az ítélet végleges, de szerkesztői változtatás alá eshet.

A Bak és mások kontra Magyarország ügyben

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Negyedik Szekció) az alábbi tagokból álló Tanácsként eljárva

Vincent A. De Gaetano, *Elnök*,

Egidijus Kūris,

Gabriele Kucsko-Stadlmayer, *bírák*,

és Andrea Tamietti, *Hivatalvezető-helyettes*,

2016. szeptember 27-i zárt ülésen lefolytatott tanácskozást követően,

kihirdeti az ugyanezen időpontban meghozott alábbi ítéletet:

TÉNYEK ÉS AZ ELJÁRÁS

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (52257/11. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) 34. cikke alapján tizenegy magyar állampolgár, Bak Tibor, Csatári Lászlóné, Csillag István, Halász András, László Boglárka, Lex Zoltán, Marsi Márk, Orosz Sándor, Pápainé Armuth Klára, Rosta György és Széles Attila („a kérelmezők”) terjesztett a Bíróság elé 2011. augusztus 8-án. A kérelmezők listája a jelen ítélet mellékletében található.

2. A kérelmezőket Torda Cs. budapesti ügyvéd képviselte. A Magyar Kormányt („a Kormány”) Tallódi Z. képvislete az Igazságügyi Minisztériumból.

3. A kérelmezőknek az Egyezmény Első Kiegészítő Jegyzőkönyve 1. cikke szerinti, a végkielégítésük egy részére kivetett 98%-os adóra vonatkozó panaszát 2015. augusztus 31-én kommunikálták a Kormány felé.

A. Hét kérelmező tekintetében született békés megegyezés

4. 2015. november 10-én és 2016. június 9-én a Bíróság a Kormány és hét kérelmező által aláírt békés megegyezésről szóló nyilatkozatokat kapott, amelyek szerint a kérelmezők beleegyeztek, hogy a kérelmeik alapjául szolgáló tények tekintetében lemondanak minden további követelésükről Magyarországgal szemben a Kormány azon vállalása fejében, hogy Csatári Lászlóné részére 20,600 euró (EUR), Csillag István részére 19,300 EUR, Lex Zoltán részére 46,700 EUR, Marsi Márk részére 8,300 EUR, Orosz Sándor részére 28,300 EUR, Rosta György részére 16,000 EUR és Széles Attila részére 11,100 EUR összeget megfizet a vagyoni és nem vagyoni károk, valamint a költségek és kiadások fedezése érdekében. Az összegeket átváltják az alperes állam pénznemére a pénzügyi rendezés napján érvényes árfolyamon, és mentesek minden esetlegesen alkalmazandó adótól. Az összegek a Bíróság által hozott, a lajstromból való törlésről rendelkező határozat közlésének időpontjától számított három hónapon belül kerülnek

kifizetésre. Amennyiben elmulasztja ezen összegeket a fenti három hónapos határidőn belül kifizetni, a Kormány vállalja, hogy ezen időszak lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot fizet a fenti összegek után. A kifizetés jelenti az ügy végleges lezárását a fenti hét kérelmező tekintetében.

B. Az első kérelmező

5. Az első kérelmező, Bak Tibor 1965-ben született és Dunakeszin él. 2002 júniusától az állami tulajdonú Magyar Fejlesztési Bank Zrt.-nél dolgozott. Munkaviszonyát közös megegyezéssel szüntették meg 2010 júniusában. A végkielégítése felső kategóriába eső részét 98%-os adó terhelte. A Kormány nem vitatta a különadó kivetését a kérelmező végkielégítésére, de észrevételeiben helyesbítette az adó összegét. Az első kérelmező ezt nem vitatta. Ennek megfelelően a végkielégítésére 7,617,826 forint (HUF) (körülbelül 25,400 EUR) összegű különadót vetettek ki.

C. A negyedik kérelmező

6. A negyedik kérelmező, Halász András 1961-ben született és Budapesten él. 2002 októberétől az állami tulajdonú Magyar Export-Import Bank Zrt.-nél dolgozott. Munkaviszonya 2010. október 29-én szűnt meg. A végkielégítése felső kategóriába eső részét 98%-os adó terhelte. A Kormány nem vitatta a különadó kivetését a kérelmező végkielégítésére, de észrevételeiben helyesbítette az adó összegét. A negyedik kérelmező ezt nem vitatta. Ennek megfelelően a végkielégítésére 9,125,270 HUF (körülbelül 30,400 EUR) összegű különadót vetettek ki.

D. Az ötödik kérelmező

7. Az ötödik kérelmező, László Boglárka 1967-ben született és Budapesten él. 2007 áprilisától az állami tulajdonú MFB Invest Zrt.-nél dolgozott. Munkaviszonya 2010. október 29-én szűnt meg. A végkielégítése felső kategóriába eső részét 98%-os adó terhelte. A Kormány nem vitatta a különadó kivetését a kérelmező végkielégítésére, de észrevételeiben helyesbítette az adó összegét. Az ötödik kérelmező ezt nem vitatta. Ennek megfelelően a végkielégítésére 6,508,053 HUF (körülbelül 21,700 EUR) összegű különadót vetettek ki.

E. A kilencedik kérelmező

8. A kilencedik kérelmező, Pápainé Armuth Klára 1957-ben született és Budapesten él. 2008 januárjától az állami tulajdonú Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodási Zrt.-nél dolgozott. Munkaviszonyát közös megegyezéssel szüntették meg 2010-ben. A végkielégítése felső kategóriába eső részét 98%-os adó terhelte 2,932,623 HUF (körülbelül 9,700 EUR) összegben. A Kormány ezt nem vitatta. Egy 2016. március 17-én kelt levélben a kilencedik kérelmező előterjesztette, hogy az ügyében alkalmazott speciális számítási módszer következtében a korábbi munkáltatójától további bónuszokat kapott *pro rata temporis* számítva a 2011-es és 2012-es évre; ezen bónuszok tekintetében további különadót vetettek ki összesen 829,119 HUF (körülbelül 2,700 EUR) összegben. A kérelmező igazolást kapott a munkáltatójától a különadó levonásáról a 2011-ben és 2012-ben pontosan meg nem határozott időpontban utólagosan kapott bónuszokat illetően.

A JOG

I. ELŐZETES KÉRDÉS

9. A Bíróság tudomásul veszi a Kormány és a hét kérelmező, nevezetesen Csatári Lászlóné, Csillag István, Lex Zoltán, Marsi Márk, Orosz Sándor, Rosta György és Széles Attila között létrejött békés megegyezést. A Bíróság meggyőződött arról, hogy a rendezés az Egyezményben és annak Jegyzőkönyveiben lefektetett emberi jogok tiszteletben tartásán alapul, s nem áll fenn olyan közrendi ok, amely az első hét kérelmező panaszának vizsgálatának folytatását indokolná. Fentiekre figyelemmel a kérelem fenti hét kérelmezőt érintő részét törölni kell az ügylajstromból.

II. AZ EGYEZMÉNY ELSŐ KIEGÉSZÍTŐ JEGYZŐKÖNYVE 1. CIKKÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

10. Az első, a negyedik, az ötödik és a kilencedik kérelmező a munkaviszonyának megszüntetéséért járó javadalmazásának egy részére kivetett 98%-os adóval kapcsolatban tett panaszt. Az Egyezményhez fűzött Első Kiegészítő Jegyzőkönyv 1. cikkére hivatkoztak, amely az alábbiak szerint rendelkezik:

„Minden természetes vagy jogi személynek joga van javai tiszteletben tartásához. Senkit sem lehet tulajdonától megfosztani, kivéve, ha ez közérdekből és a törvényben meghatározott feltételek, valamint a nemzetközi jog általános elvei szerint történik.

Az előző bekezdésben foglaltak nem korlátozzák az államok jogát olyan törvények alkalmazásában, melyeket szükségesnek ítélnék ahhoz, hogy a javaknak a köz érdekében történő használatát szabályozhassák, illetőleg az adók, más közterhek vagy bírságok megfizetését biztosítsák.”

A. Elfogadhatóság

11. A Kormány hangsúlyozta, hogy a kilencedik kérelmező utólag kapott bónuszaiból az utólagos különadó levonására 2011-ben és 2012-ben került sor, illetve a kérelmező a vonatkozó igazolásokat ugyanezekben az években kapta meg munkáltatójától. Ugyanakkor a panaszának ezen része először csak 2016. március 17-én kelt levelében került a Bíróság elé. A Kormány érvelése szerint a kérelmező elmulasztotta a kérelem ezen részét a vitatott adóösszegek levonásáról való tudomásszerzést követő hat hónapon belül benyújtani, és ezáltal a panaszának ezen része nem érkezett határidőben.

12. A Bíróság emlékeztet, hogy a kezdeti kérelemben nem szereplő panaszok tekintetében a hat hónapos határidő nem szakad meg addig az időpontig, amíg a panaszt először benyújtják az Egyezmény valamely szervéhez (lásd Allan kontra Egyesült Királyság (dec.), 48539/99. sz. kérelem, 2001. augusztus 28.; és Adam és mások kontra Németország (dec.), 290/03. sz. kérelem, 2005. szeptember 1.)

13. A jelen ügyben a kilencedik kérelmező az utólagosan kapott bónuszait terhelő különadó levonásáról 2011-ben és 2012-ben nem tisztázott időpontokban értesült. Azonban az ezekre az adólevonásokra vonatkozó panaszt a kérelmező ügyvédje először csak a 2016. március 17-én kelt levelében vetette fel (lásd a fenti 8. bekezdést). A kilencedik kérelmező nem adott magyarázatot arra, hogy miért nem vetette fel időben a kérdést. A jelen összefüggésben a Bíróság különös súlyt tulajdonít annak a ténynek, hogy a kérelmezőt ügyvéd képviselte (lásd *Adam és mások kontra Németország*, fent idézett döntés). Ezen okból kifolyólag a Bíróság megállapítja, hogy a kilencedik kérelmező kérelmét el kell utasítani annyiban, amennyiben az a 2011-ben és 2012-ben kapott bónuszaiból levont adót illeti az Egyezmény 35. cikkének 1. és 4. bekezdése alapján.

14. A Bíróság megjegyzi, hogy a kilencedik kérelmező panasza a végkielégítésére 2010-ben kivetett adót érintő részében, továbbá az első, a negyedik és az ötödik kérelmező panasza nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. cikkének 3. bekezdés (a) pontja szerint. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlanok. Ezáltal elfogadhatónak kell nyilvánítani őket.

B. Érdem

15. A Bíróság megállapítja, hogy az *R. Sz. kontra Magyarország* ügyben szinte megegyező körülmények adtak indokot az Egyezményhez fűzött Első Kiegészítő Jegyzőkönyv 1. cikke megsértésének megállapítására (41838/11 sz. ítélet 31-62 bekezdései, 2013. július 2.), és hogy nincsen olyan indok, amelynek alapján eltérő módon kellene döntenie e kérelem ügyében.

Ebből következik, hogy az Egyezmény Első Kiegészítő Jegyzőkönyvének 1. cikkét megsértették az első, a negyedik, az ötödik és a kilencedik kérelmezőre 2010-ben kivetett adólevonásokkal.

III. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

16. AZ Egyezmény 41. cikke így rendelkezik:

„Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

A. Kár

17. Az Egyezmény 41. cikkére támaszkodva az első, a negyedik, az ötödik és a kilencedik kérelmező vagyoni kártérítés megítélését követelte a Bíróság 98%-os adó alkalmazásával kapcsolatos esetjogával összhangban. A kérelmezők nem követeltek nem vagyoni kártérítést.

18. Tekintettel arra a tényre, hogy a 98%-os adómérték hiányában a kérelmezők végkielégítését minden valószínűség szerint valamekkora adó terhelte volna, a Bíróság az első kérelmező részére 23,600, a negyedik kérelmező részére 28,200, az ötödik kérelmező részére 20,200, a kilencedik kérelmező részére 9,000 euró vagyoni kártérítést ítél meg (lásd *mutatis mutandis*, *Gáll kontra Magyarország*, 49570/11. sz. ítélet 84. bekezdés, 2013. június 25.; and *R.Sz kontra Magyarország*, fent hivatkozva, 74. bekezdés).

B. Költségek és kiadások

19. Az első, a negyedik, az ötödik és a kilencedik kérelmező a Bíróság esetjogával összhangban álló mértékű összeget követelt a Bíróság előtt felmerült költségei és kiadásai megtérítésére

20. A Bíróság a birtokában lévő dokumentumokra figyelemmel minden kérelmező részére 500 euró, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegének megítélését tartja méltányosnak.

C. Késedelmi kamat

21. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, s ahhoz további három százalékpontot kell hozzáadni.

EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. *Tudomásul veszi* a Kormány és a hét kérelmező, nevezetesen Csatári Lászlóné, Csillag István, Lex Zoltán, Marsi Márk, Orosz Sándor, Rosta György és Széles Attila közt létrejött békés megegyezést;
2. Az Egyezmény 39. cikkének megfelelően az alábbi kérelmezők panasza tekintetében a kérelemnek az ügylajstromból való törléséről *határoz*: Csatári Lászlóné, Csillag István, Lex Zoltán, Marsi Márk, Orosz Sándor, Rosta György és Széles Attila;
3. A kérelemnek az alábbi kérelmezőket érintő részét elfogadhatónak *nyilvánítja*: Bak Tibor, Halász András és László Boglárka;
4. Pápainé Armuth Klára kérelmét elfogadhatónak *nyilvánítja* a 2010-ben kivetett különadót érintő részében és elfogadhatatlannak *nyilvánítja* a 2011-ben és 2012-ben kivetett különadót érintő részében;
5. *Megállapítja*, hogy az Egyezményhez fűzött első kiegészítő jegyzőkönyv 1. cikkét Bak Tibor, Halász András, László Boglárka és Pápainé Armuth Klára vonatkozásában megsértették;
6. *Megállapítja*
 - (a) hogy az alperes Állam három hónapon belül az első kérelmezőnek, Bak Tibornak a teljesítéskor érvényes átváltási árfolyam alkalmazásával a következő összegeket köteles fizetni nemzeti valutában:
 - (i) a vagyoni kár tekintetében 23,600 (huszonháromezer-hatszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét; és
 - (ii) költségek és kiadások tekintetében 500 (ötszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét;
 - (b) hogy az alperes Állam három hónapon belül a negyedik kérelmezőnek, Halász Andrásnak a teljesítéskor érvényes átváltási árfolyam alkalmazásával a következő összegeket köteles fizetni nemzeti valutában:
 - (i) a vagyoni kár tekintetében 28,200 (huszonnyolcezer-kétszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét; és

- (ii) költségek és kiadások tekintetében 500 (ötszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét;
- (c) hogy az alperes Állam három hónapon belül az ötödik kérelmezőnek, László Boglárkának a teljesítéskor érvényes átváltási árfolyam alkalmazásával a következő összegeket köteles fizetni nemzeti valutában:
 - (i) a vagyoni kár tekintetében 20,200 (húszezer-kétszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét; és
 - (ii) költségek és kiadások tekintetében 500 (ötszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét;
- (d) hogy az alperes Állam három hónapon belül a kilencedik kérelmezőnek, Pápainé Armuth Klárának a teljesítéskor érvényes átváltási árfolyam alkalmazásával a következő összegeket köteles fizetni nemzeti valutában
 - (i) a vagyoni kár tekintetében 9,000 (kilencezer) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét; és
 - (ii) költségek és kiadások tekintetében 500 (ötszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét;
- (e) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a teljesítés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatlábát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összegek után.

Készült angol nyelven, és írásbeli kihirdetésre került 2016. október 18-án a Bíróság Eljárási Szabályzata 77.§ 2. és 3. bekezdésének megfelelően

Andrea Tamietti
Hivatalvezető-helyettes

Vincent A. De Gaetano
Elnök

MELLÉKLET**A kérelmezők listája**

	VEZETÉKNÉV Keresztnév	Születési idő	Tartózkodási hely
1.	BAK Tibor	22/01/1965	Dunakeszi
2.	CSATÁRI Lászlóné	05/01/1953	Budapest
3.	CSILLAG István	18/06/1951	Budapest
4.	HALÁSZ András	24/09/1961	Budapest
5.	LÁSZLÓ Boglárka	20/09/1967	Budapest
6.	LEX Zoltán	12/06/1957	Budapest
7.	MARSI Márk	17/08/1973	Budapest
8.	OROSZ Sándor	08/04/1960	Budapest
9.	PÁPAINÉ ARMUTH Klára	14/09/1957	Budapest
10.	ROSTA György	09/05/1954	Budapest
11.	SZÉLES Attila	03/01/1963	Tata